

User manual

MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE

SE09



Table des matières

Table des matières	1
Avant-propos	2
1 Description	3
2 Avant l'utilisation	4
2.1 Consignes générales de sécurité.....	4
3 Conduite	5
4 Les fonctions de la console de commande	6
4.1 Mise en marche et arrêt.....	6
4.2 Fonctionnement du joystick (conduite et freinage).....	6
4.3 Sélection des fonctions	7

Avant-propos

Remarque importante

Ce manuel est le reflet des derniers développements du produit. Vermeiren a le droit d'apporter des modifications à ce type de produit sans être tenu d'adapter ou de remplacer des produits similaires fournis précédemment.

Les images sont fournies afin de clarifier les instructions de ce manuel. Les détails du produit illustré peuvent diverger de votre produit.

Informations disponibles

Sur notre site Internet <http://www.vermeiren.com/>, vous trouverez toujours la dernière version des informations décrites dans le présent manuel. Veuillez consulter régulièrement ce site Internet pour connaître les éventuelles mises à jour.

Les personnes malvoyantes peuvent télécharger la version électronique de ce manuel et la lire au moyen d'une application de texte-parole.



Manuel d'utilisation de la console de commande
Pour l'utilisateur et le revendeur spécialisé



Manuel d'utilisation du fauteuil roulant
Pour l'utilisateur et le revendeur spécialisé



Manuel d'installation du fauteuil roulant
Pour le revendeur spécialisé

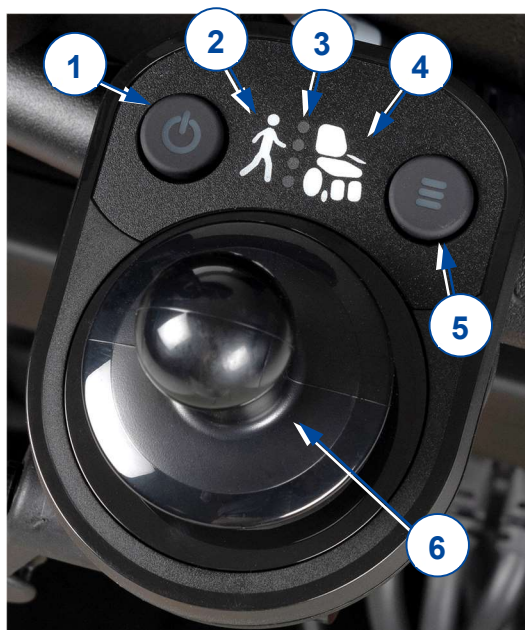


Manuel d'utilisation de la batterie et du chargeur
Pour l'utilisateur et le revendeur spécialisé

1 Description

La console SE09 est une console de commande supplémentaire pour un accompagnateur. La console de commande intégrée à votre fauteuil roulant électrique vous permet de commander tous les processus de conduite, de direction, de freinage et de fonctionnement, ainsi d'autres moteurs de réglage (dispositif de réglage de la colonne de levage, du siège et du dossier). L'installation électrique et l'électronique du fauteuil roulant sont constamment surveillées en interne.


Les illustrations suivantes montrent toutes les pièces qui concernent l'utilisateur.



1. Bouton ON/OFF
2. Indicateur de fonction de marche
3. Indicateur de vitesse
4. Indicateur d'entraînement et d'actionnement
5. Bouton de sélection des fonctions
6. Joystick

Figure 1 **Éléments importants**

2 Avant l'utilisation

 **AVERTISSEMENT** Risque de dommages corporels et matériels

- N'installez, n'entretenez et n'utilisez PAS ce produit sans avoir lu et pleinement compris toutes les instructions du présent manuel et de tous les manuels importants concernant le fauteuil roulant équipé de ce produit.
 - N'essayez en aucun cas d'ouvrir ou de démonter la console, elle ne contient aucune pièce destinée à l'utilisateur.
 - En cas de doutes ou de questions, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur local, votre prestataire de soins ou votre conseiller technique qui pourra vous aider.
- i** Vermeiren est responsable des mises à jours/réparations du logiciel. Pour des adaptations au logiciel, prenez contact avec Vermeiren, cf. notre site Internet <http://www.vermeiren.com/>

2.1 Consignes générales de sécurité

Tenez compte des avertissements généraux suivants pendant l'emploi :

- La compatibilité électromagnétique des consoles de commande a été testée sur des véhicules représentatifs et caractéristiques, et celles-ci respectent les normes CEM appropriées : EN 12184 : 2014, ISO7176-21 : 2009. Les sources de champ magnétique, comme les téléphones mobiles, les générateurs électriques ou les sources d'énergie à haute puissance, peuvent cependant influencer les performances de conduite de votre fauteuil roulant. L'électronique de votre fauteuil roulant peut à son tour également affecter d'autres appareils électroniques comme des systèmes d'alarme de magasins et des portes automatiques. Nous vous recommandons par conséquent de vérifier si votre console de commande/fauteuil roulant ne présente pas de dégâts ou d'usure qui pourraient encore augmenter l'interférence.
- Veuillez garder à l'esprit que la surface de la console de commande peut devenir très chaude en raison des rayons du soleil ou de dispositifs de chauffage. Faites donc attention lorsque vous la touchez.
- Assurez-vous que le dispositif de commande ne devienne pas plus froid ou plus chaud que la température minimale et maximale autorisée, cf. le manuel d'utilisation du fauteuil roulant.
- Avant de mettre le fauteuil roulant en marche, soyez conscient de votre environnement/situation. Adaptez-y votre vitesse avant de démarrer. Nous vous conseillons d'utiliser la vitesse la plus basse pour rouler à l'intérieur. Dans le cadre d'un usage à l'extérieur, vous pouvez passer à une vitesse appropriée dans laquelle vous vous sentez à l'aise et en sécurité.
- Ne touchez pas les broches de connexion. En les touchant, vous pouvez les souiller, ou elles peuvent être endommagées par décharge électrostatique.
- Déconnectez immédiatement la console de commande et contactez le commerçant si le véhicule:
 - est endommagé ;
 - présente un fonctionnement instable ;
 - réagit de façon anormale ou imprévisible ;
 - chauffe plus que la normale ;
 - se coince ;
 - ne change pas de vitesse lorsque vous manipulez le régulateur de vitesse ;
 - indique une erreur sur l'indicateur d'erreurs et le panneau de commandes ne réagit pas normalement.
- Éteignez le panneau de commandes:
 - lorsque vous ne l'utilisez pas ;
 - lorsque vous montez ou descendez du fauteuil roulant ;
 - lorsque le fauteuil roulant roule tout seul ou contre votre volonté. Si vous éteignez le panneau de commandes, le fauteuil roulant s'arrête.

3 Conduite

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF.
2. Si le voyant sur le bouton ON/OFF est vert, le fauteuil roulant est alimenté et prêt à partir.
3. Sélectionnez le programme de conduite et réglez la vitesse de conduite à l'aide du commutateur de vitesse, cf. les fonctions d'entraînement du §4.3.2.
4. Commencez à faire bouger le fauteuil roulant en actionnant doucement le joystick vers l'avant/arrière.
5. La vitesse augmentera lorsque vous éloignerez le joystick du centre.
6. Pour tourner à gauche ou à droite, poussez le joystick vers la gauche ou la droite.
7. Pour freiner, déplacez le joystick en position neutre.
8. Après l'arrivée, appuyez sur le bouton ON/OFF.
9. Chargez la batterie si nécessaire.

4 Les fonctions de la console de commande

La console de commande vous permet de contrôler tous les composants d'entraînement, ainsi que les moteurs permettant de régler la position de votre corps. Pour votre propre sécurité, et éviter que le fauteuil roulant ne s'endommage, les mouvements sont surveillés par l'électronique. Il peut en résulter un blocage des mouvements, une baisse de vitesse ou un arrêt complet.

4.1 Mise en marche et arrêt

- i** Une fois que la console auxiliaire SE09 est allumée, la console ordinaire s'éteint automatiquement et vice versa. Il n'est pas possible d'utiliser les deux consoles en même temps.
- i** Mettez le joystick en position neutre (au centre) avant d'appuyer sur le bouton ON/OFF. Si la console est mise en marche lorsque le joystick n'est pas en position neutre, le fauteuil roulant restera immobilisé. Relâchez le joystick (retour au neutre) dans les 5 secondes pour débloquer l'entraînement. Si le joystick n'est pas relâché dans les 5 secondes, l'erreur se transforme en erreur de module, ce qui est indiqué par le voyant clignotant rouge dans le bouton ON/OFF. Le fauteuil roulant restera immobilisé. Pour supprimer l'erreur de module, relâchez le joystick, et éteignez et rallumez à nouveau la console de commande.
- Pour allumer la console de commande, appuyez sur le bouton ON/OFF une fois (cf. élément 1, Figure 1).
Le témoin (indicateur d'état) dans le bouton ON/OFF s'allume. Quand il devient vert, la console de commande est prête à fonctionner.
- Pour éteindre la console de commande lorsqu'elle est allumée : appuyez une fois sur le bouton.
La console de commande se mettra hors tension et l'indicateur d'état s'éteindra.

4.1.1 Arrêt d'urgence

Si vous devez arrêter la conduite ou modifier rapidement la position de votre corps, appuyez sur le bouton ON/OFF pour réaliser un ARRÊT D'URGENCE. Le fauteuil roulant s'arrêtera rapidement.

4.2 Fonctionnement du joystick (conduite et freinage)

Actionner le joystick dans un certain sens déplace le fauteuil roulant électrique dans cette direction. La vitesse de mouvement dépend du déplacement du joystick. Si le joystick est poussé/tiré à un déplacement maximum, la vitesse sera maximale (dans le mode d'entraînement sélectionné).

Lorsque le joystick est déplacé à sa position centrale (neutre) pendant la conduite, les freins s'enclenchent jusqu'à l'arrêt du fauteuil roulant :

- Pour un freinage progressif, déplacez lentement le joystick.
- Pour un arrêt rapide, relâchez le joystick ; le fauteuil roulant s'arrêtera dans les plus brefs délais.

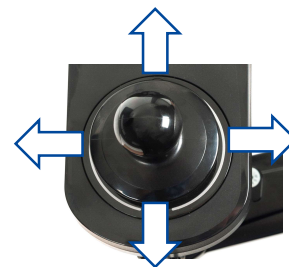


Figure 2 *Mouvements du joystick*

- i** Assurez-vous que le joystick est en position (centrale) neutre quand vous appuyez sur le bouton on/off pour ne pas verrouiller l'électronique. Après avoir mis en marche la console de commande à l'aide du bouton ON/OFF, le joystick doit rester en position centrale pendant au moins cinq secondes. La console a été programmée de cette manière pour des raisons techniques et de sécurité. Si le joystick et


le bouton ON/OFF sont activés en même temps, le boîtier de direction se verrouille et ne sera déverrouillé qu'après un arrêt complet.

- i** Assurez-vous que le levier de déblocage est en position de freinage AVANT de mettre le fauteuil roulant en MARCHE. Les freins électromagnétiques ne fonctionnent PAS si le fauteuil roulant est en mode déblocage. Cela est indiqué sur la console de fonctionnement. La conduite est impossible.

4.3 Sélection des fonctions

Le bouton de sélection des fonctions (cf. élément 5, Figure 1) vous permet de passer des fonctions de réglage aux fonctions d'entraînement. Appuyez sur le bouton jusqu'à ce que la fonction souhaitée soit sélectionnée.

4.3.1 Réglage de la position corporelle







 **ATTENTION** Risque de dommages corporels ou matériels



- N'oubliez pas que la stabilité diminue lorsque le fauteuil roulant passe de la position assise droite à la position inclinée.
 - Assurez-vous qu'il y a assez d'espace autour du fauteuil roulant pour faire fonctionner le dossier et le siège.
- i** Si la console SE09 est installée sur un fauteuil électronique verticalisateur, il n'est pas possible de régler la position du corps avec la console SE09.

Les fonctions de réglage du fauteuil roulant peuvent être actionnées à l'aide du bouton de sélection des fonctions. Selon votre type de fauteuil roulant, il peut y avoir jusqu'à 6 fonctions.

- Appuyez sur le bouton de sélection des fonctions pour sélectionner la fonction de réglage.
- Pour régler la position corporelle, déplacez le joystick vers l'avant ou l'arrière.
- Pour revenir à la position assise de base, déplacez le joystick vers l'arrière pour chaque mouvement de réglage.

La fonction de réglage sélectionnée est affichée sur l'indicateur de l'entraînement et de l'actionneur, comme affiché ci-dessous. L'écran affiche uniquement les fonctions disponibles/programmées pour votre fauteuil roulant.

Fonction de réglage	Affichage Écran	Fonction de réglage	Affichage Écran
Inclinaison de l'assise		Inclinaison du dossier	
Élévateur		Repose-jambes gauche	
Repose-jambes droite		Les deux repose-jambe simultanément / repose-jambes central	

Pas de spécifications		Rien	
-----------------------	---	------	---

4.3.2 Modification des fonctions de conduite

- i** Si la console SE09 est installée sur un fauteuil électronique verticalisateur, un seul réglage de vitesse est possible.

Les fonctions de vitesse du fauteuil roulant peuvent être actionnées à l'aide du bouton de sélection des fonctions. Il y a deux fonctions d'entraînement disponibles.

- Appuyez sur le bouton de sélection des fonctions pour sélectionner la fonction d'entraînement.

La fonction d'entraînement sélectionnée est indiquée par l'indicateur de fonction de marche et le nombre de LED sur l'indicateur de vitesse (maximum 2).

La vitesse de conduite maximale à la déviation maximale du joystick dépend de la fonction d'entraînement sélectionnée.

4.3.3 Vitesse de conduite limitée

Pour votre sécurité, la vitesse de conduite de votre fauteuil roulant sera automatiquement réduite lorsque certaines modifications de position corporelle ont été réalisées. L'entraînement du fauteuil roulant est alors limité au réglage de vitesse inférieur, ou même est complètement bloqué.

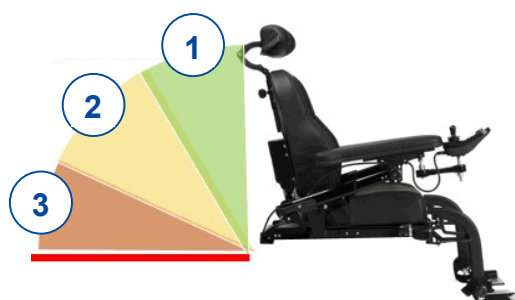


Figure 3 **Inclinaison du dossier**

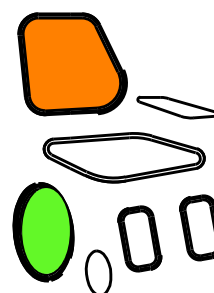


Figure 4 **Indicateur d'inhibition de conduite**

Les limitations de conduite et de vitesse se produisent lorsque :

- le levage a été réglé à une position supérieure. Seul le réglage vitesse 1 est disponible.
- l'inclinaison du dossier dépasse un certain angle (cf. Figure 3) :
 - Toutes les fonctions de votre fauteuil roulant sont disponibles.
 - Seul le réglage de vitesse 1 est disponible.
 - La conduite de votre fauteuil roulant n'est plus possible. Relevez le dossier jusqu'à ce que le blocage soit éliminé.

Pour indiquer à l'utilisateur que la conduite est inhibée, le voyant d'entraînement de roue sur l'indicateur d'état de l'actionneur émet des impulsions lentes, ainsi que le voyant qui se réfère au réglage qui cause le blocage.

P. ex. Figure 4 : les LED du dossier et de la roue d'entraînement sur l'indicateur émettent des impulsions. Cela signifie que l'inclinaison du dossier est trop importante, causant une inhibition de conduite.

Pour supprimer les limites de vitesse/conduite, abaissez le levage à la position standard (inférieure), et réglez votre siège et votre dossier à la position assise droite.

- i** Si la console SE09 est installée sur un fauteuil roulant électronique verticalisateur, les limitations de conduite ne se produisent que lorsque la fonction SU est utilisée.



Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

site web: www.vermeiren.com

Instructions pour les distributeurs

Ce manuel d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque produit vendu.

Version: A, 2022-01

Tous droits réservés, y compris la traduction.